

# Georgia

DAB / UKW / Radio / Wecker





Bedienungsanleitung

3

---



Instruction manual

10

---

Sehr geehrter Kunde,

zunächst möchten wir Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes gratulieren.

Bitte lesen Sie die folgenden Anschluss- und Anwendungshinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese um möglichen technischen Schäden vorzubeugen.

## Wichtige Hinweise

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher stets gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Sie erhalten bei Kauf dieses Produktes zwei Jahre Gewährleistung auf Defekt bei sachgemäßem Gebrauch.
- Bitte verwenden Sie das Produkt nur in seiner bestimmungsgemäßen Art und Weise. Eine anderweitige Verwendung führt eventuell zu Beschädigungen am Produkt oder in der Umgebung des Produktes.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit.
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig und führen Sie Reparaturen nie selber aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder den Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Lassen Sie keine Gegenstände aus Metall in dieses Gerät fallen.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf dieses Gerät.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller oder vom qualifizierten Fachhandel empfohlenes Zubehör.  
**Die Gewährleistung verfällt bei Fremdeingriffen in das Gerät.**

### **Kleine Objekte/Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, etc.)**

Bewahren Sie kleine Objekte (z.B. Schrauben und anderes Montagematerial, Speicherkarten) und Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf, damit sie nicht von diesen verschluckt werden können. Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht Erstickungsgefahr!

### **Transport des Gerätes**

Bitte bewahren Sie die Originalverpackung auf. Um ausreichenden Schutz beim Transport des Gerätes zu erreichen, verpacken Sie das Gerät in der Originalverpackung.

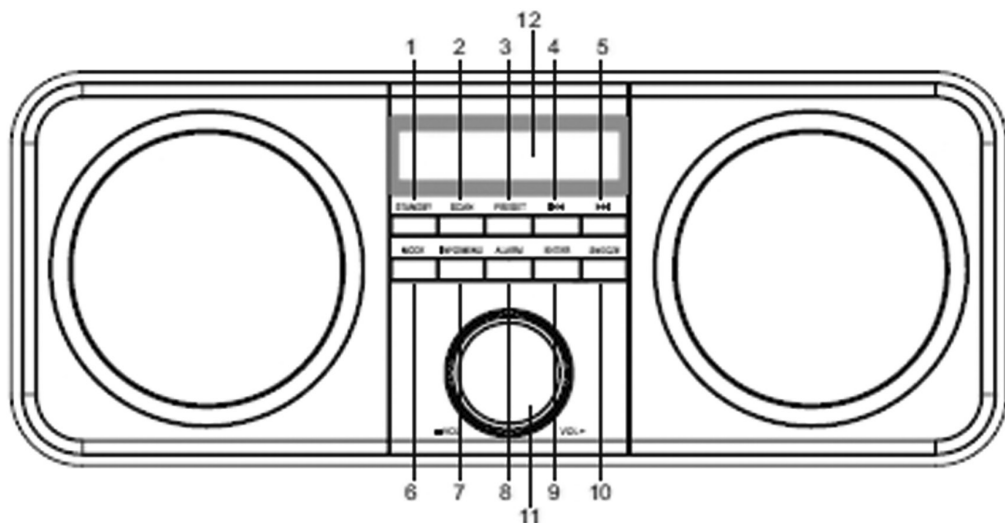
### **Reinigung der äußeren Oberfläche**

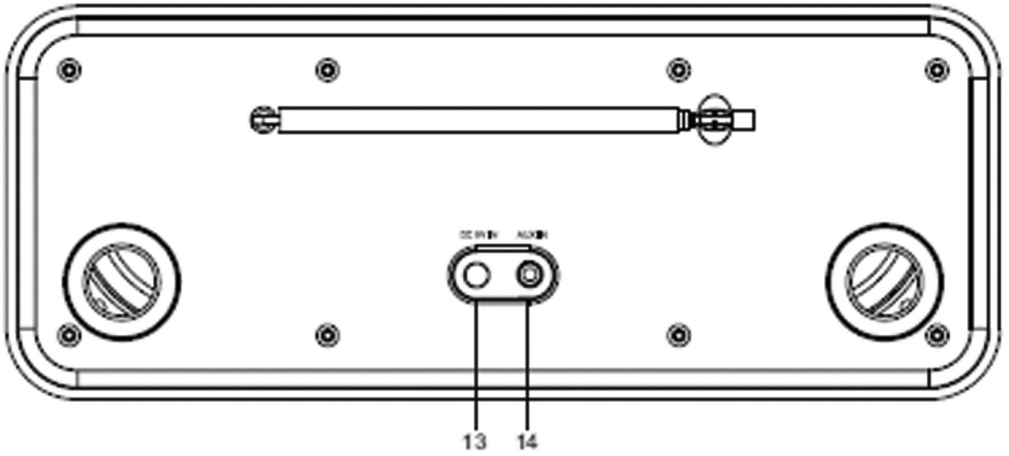
Verwenden Sie keine flüchtigen Flüssigkeiten, wie Insektensprays. Durch zu starken Druck beim Abwischen können die Oberflächen beschädigt werden. Gummi- oder Plastikteile sollten nicht über einen längeren Zeitraum mit dem Gerät in Kontakt sein. Nutzen Sie ein trockenes Tuch.

## Technische Daten

Artikelnummer	10026949 10026950
Stromversorgung	Netzteil 5 V/ 1 A (100-240 V~, 50/60 Hz, 0.2A)
DAB	174.928 - 239.200 MHz
FM	87.5 - 108 MHz
Menü-Sprache	Englisch
Abmessungen	ca. 28 x 11,5 x 13 cm ( BxHxT)
Gewicht	ca.1,6 kg
Lieferumfang	Gerät, Netzteil, Bedienungsanleitung

## Übersicht





1	Standby-Taste
2	Sendersuch-Taste (Scan)
3	Senderspeicher-Taste (Preset)
4	Zurück-Taste
5	Vor-Taste
6	Modus-Taste (Mode)
7	Info/Menü-Taste
8	Wecker-Taste (Alarm)
9	Eingabe-Taste (Enter)
10	Schlummer-Taste (Snooze)
11	Lautstärke-Regler
12	Display
13	Netzanschluss
14	Kopfhörer-Eingang (3,5 mm)

# Inbetriebnahme

Ziehen Sie vor der ersten Verwendung der Radio-Funktion die Teleskopantenne vollständig aus. Die Antenne ist schwenkbar, um den bestmöglichen Empfang zu bieten.

Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung in Ihrem Haus den Angaben auf dem Gerät und in dieser Anleitung entspricht. Stecken Sie das Netzkabel in den Netzanschluss auf der Rückseite des Geräts. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Eine Willkommens-Nachricht wird angezeigt.

Bitte beachten Sie: Das Display hat eine Auto-Dimm-Funktion. Bei einer beliebigen Eingabe leuchtet das Display für einige Sekunden auf. Nach der letzten Eingabe vergehen einige Sekunden, bis die Hintergrundbeleuchtung sich wieder abschaltet.

## Einschalten/Standby

Drücken Sie Standby, um das Radio einzuschalten. Das Radio schaltet auf den zuletzt gehörten Radio-Sender. Drücken Sie Standby erneut, um das Radio wieder in den Standby-Modus zu schalten.

## Erste Sendersuche

Wenn Sie das Gerät das erste Mal einschalten, wird es bei einem Druck auf die SCAN-Taste alle verfügbaren Sender suchen und abspeichern. Diese Suche kann einige Minuten dauern. Die Anzahl der gefundenen Sender wird angezeigt. Das Radio wird darauf den ersten gefundenen Sender wiedergeben.

Hinweis: Für den Fall das keine Sender gefunden werden, müssen Sie das Gerät an einem Ort mit besserem Empfang bewegen. Wenn Sie dann das Radio erneut einschalten, wird es die Suche wiederholen.

## Die Uhr einstellen

**Automatische Einstellung:** Die Uhr Ihres Radios stellt sich automatisch anhand der via DAB empfangenen Daten ein.

**Manuelle Einstellung:** Falls kein DAB-Empfang in Region verfügbar sein sollte, können Sie die Zeit auch wie folgt einstellen:

- Drücken Sie MENÜ/INFO. Die Zeit und das Datum werden angezeigt.
- Drücken Sie ENTER erneut. Es wird die Zeit angezeigt. Die Stundenzahl blinkt.
- Drücken Sie PREV/NEXT, um die Stundenzahl einzustellen.
- Drücken Sie ENTER.
- Wiederholen Sie die letzten beiden Schritte für die Minutenzahl und darauf für das Datum.

**Hinweis:** Die manuellen Zeit/Datum-Einstellungen werden automatisch aktualisiert, sobald ein DAB+ Signal empfangen wird.

**Hinweis:** Falls das Radio vom Stromnetz getrennt wird oder es zu einem Stromausfall kommt, gehen die Zeit/Datum-Einstellungen verloren. Darauf muss die Zeit erneut eingestellt oder ein DAB+ Sender empfangen werden.

## DAB

Nach der Sendersuche werden die verfügbaren Sender gespeichert. Drücken Sie **◀◀ / ▶▶**, um durch die verfügbaren Sender zu schalten. Drücken Sie ENTER, um den angezeigten Sender auszuwählen.

**Lautstärke anpassen:** Drehen Sie den Lautstärkereglern im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen bzw. gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu verringern. Die Lautstärke wird mittels eines Balken auf dem Display angezeigt.

**DAB/UKW-Bänder:** Drücken Sie MODE, um zwischen DAB- und UKW(FM)-Empfang zu wechseln.

## UKW-Empfang

- Wählen Sie den UKW-Modus.
- Drücken Sie SCAN kurz, um zum nächsten Sender zu wechseln.
- Halten Sie SCAN gedrückt, um die Sendersuche in die andere Richtung zu starten. Die Sendersuche stoppt automatisch sobald ein Sender gefunden wurde.

ODER: Drücken Sie **◀◀ / ▶▶**, um den Frequenzbereich in 0.05MHz-Schritten manuell zu durchsuchen.

## Senderspeicher

Sie können bei UKW und DAB jeweils bis zu 10 ihrer Lieblingssender als Presets abspeichern:

- Schalten Sie auf den Sender, den Sie abspeichern möchten.
- Drücken und halten Sie RESET.
- Es werden „Preset Store“ und die Nummer des Speicherplatzes angezeigt.
- Drücken Sie **◀◀ / ▶▶**, um den gewünschten Speicherplatz auszuwählen.
- Drücken Sie ENTER, um den angezeigten Speicherplatz zu bestätigen. Es wird „Stored“ angezeigt.

**Einen gespeicherten Sender aufrufen:**

- Drücken Sie PRESET und dann **◀◀ / ▶▶**, um den gewünschten Sender auszuwählen.
- Drücken Sie ENTER, um den angezeigten Sender zu bestätigen.

## Anzeige-Modi / Radio-Text

**DAB:** Drücken Sie INFO/MENÜ wiederholt, um durch diese Anzeige-Modi zu schalten.

<b>DLS (Dynamic Label Segment)</b>	Enthält Informationen zum Sender und der aktuellen Sendung.
<b>Signalstärke</b>	Das Display zeigt eine Leiste an, die darstellt, wie gut der Empfang ist. Je stärker das Signal, desto länger der Balken.
<b>Programm Typ</b>	Beschreibt das Genre oder den Stil der übertragenen Musik, wie z.B. Rock oder Klassik.
<b>Multiplex Name</b>	Ein Multiplex ist eine Zusammenstellung von Sendern, die auf einer Frequenz senden. Es gibt lokale und nationale Multiplexe.
<b>Multiplex Nummer und Frequenz</b>	Kanal und Frequenz des aktuellen Senders werden angezeigt
<b>BitRate</b>	Zeigt den Audio-Modus und die Bit Rate an.
<b>Zeit/Datum</b>	Der Sender überträgt Zeit und Datum, sodass eine manuelle Einstellung nicht notwendig ist.

**FM:**

<b>RDS Laufschrift</b>	Gibt aktuelle Informationen zur Übertragung wie z. B. Songtitel
<b>Programm Typ</b>	Beschreibt das Genre oder den Stil der übertragenen Musik, wie z.B. Rock oder Klassik.
<b>Signalstärke</b>	
<b>Zeit/Datum</b>	
<b>Audio Modus:</b>	Im UKW-Modus zeigt das Display an, ob das Programm im Mono- oder Auto-Modus empfangen wird.



## Wecker

Drücken Sie ALARM. „Alarm Setup“ wird angezeigt. Drücken Sie ENTER. „Alarm Wizard“ wird angezeigt und die Stundenzahl blinkt. Drücken Sie ◀◀ / ▶▶, um die Stundenzahl einzustellen. Drücken Sie ENTER.

Wiederholen Sie diese Schritte bei den Minuten, der Dauer, der Signal-Quelle, der Frequenz und der Lautstärke des Weckrufs.

## Schlummer-Funktion

Wenn der Weckruf ertönt, können Sie SNOOZE drücken, um den Schlummer-Modus zu aktivieren. Drücken Sie die Taste wiederholt, um die Schlummer-Dauer zu verlängern. Es stehen die Zeiten 5, 10, 15 und 30 Minuten zur Verfügung. Das Display zeigt „Snooze“ und die verbleibende Minutenzahl an.

## Weitere Funktionen

Über das Menü haben Sie Zugriff auf weitere Optionen. Drücken und halten Sie INFO/MENÜ. Das Menü öffnet sich. Drücken Sie ◀◀ / ▶▶, um durch die Menüpunkte zu schalten. Drücken Sie ENTER, um zu bestätigen.

Die verfügbaren Optionen sind im **DAB-Modus**:

- **Zeit/Datum**
- **Systemversion**
- **Auf Werkseinstellungen zurücksetzen**

Im **UKW-Modus** stehen folgende Optionen zur Verfügung:

- **Zeit/Datum**
- **Systemversio**
- **Werkseinstellungen**
- **UKW-Sendersuche-Einstellungen**

### Zeit/Datumeinstellungen

Siehe oben.

### Systemversion

Die INFO/MENU-Taste gedrückt halten und mit ◀◀ / ▶▶ „System Version“ auswählen und mit ENTER bestätigen.

## Auf Werkseinstellungen zurückstellen

INFO/MENU gedrückt halten und PRE NEXT drücken, um da Gerät auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen.

ENTER drücken, bis in der Anzeige „Auf Werkseinstellungen zurücksetzen“ erscheint. Mit ►► JA wählen und mit ENTER bestätigen.

## Hinweise zur Entsorgung



Befindet sich die diese Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this product. Please read and follow these instructions, in order to avoid damaging the item. We do not cover any damages that may arise from improper use of the item or the disregard of the safety instructions.

## Safety advice

- Read all instructions before using.
- To protect against a fire, electric shock or personal injury, do not immerse cord, electric plugs or device in water or other liquids.
- Do not expose the appliance to extreme temperatures. The appliance shall be used in moderate climates.
- The use of attachments that are not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or personal injury.
- Do not open the unit by removing any cover parts. Do not attempt to repair the unit. Any repairs or servicing should be done by qualified personnel only.
- **Only qualified persons may perform technical work on the product. The product may not be opened or changed.** The components cannot be serviced by the user. The manufacturer is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modifications.
- The appliance is not a toy. Do not let children play with it. Never let children insert foreign objects into the appliance.
- Never clean the surface of the device with solvents, paint thinners, cleansers or other chemical products. Instead, use a soft, dry cloth or soft brush.
- This appliance is to be used with 12V car power supply.
- Save these instructions.

**Small objects:** Keep small objects (i.e. screws, mounting material, memory cards etc.) and packaging out of the range of children. Do not let Children play with foil. Choking hazard!

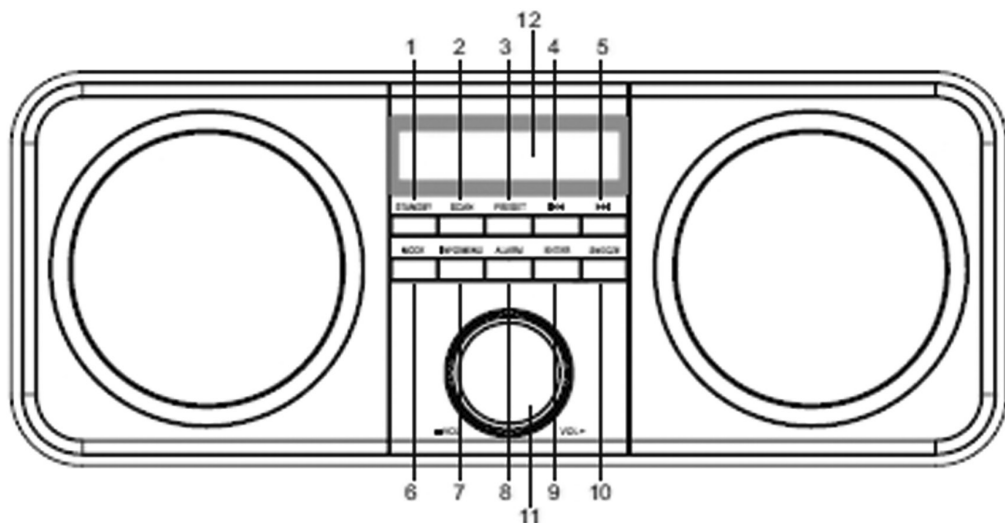
**Transporting the device:** Please keep the original packaging. To gain sufficient protection of the device while shipment or transportation, make sure to put it back in its original packaging.

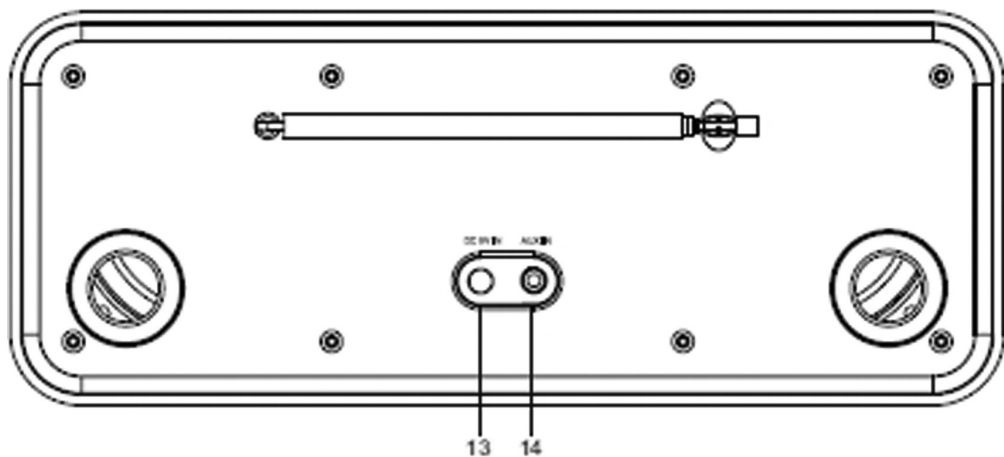
**Cleaning the surface:** Do not use any volatile liquids, detergents or the like. Use a clean dry cloth.

## Technical Data

Item #	10026949 10026950
Power supply	AC/DC adaptor 5 V/1 A (100-240 V~, 50/60 Hz, 0.2A)
DAB	174.928 - 239.200 MHz
FM	87.5 - 108 MHz
OSD language	English
Dimensions	28 x 11,5 x 13 cm (WxHxD)
Weight	~ 1.6 kg
Scope of delivery	Device, mains adaptor, manual

## Overview





1	Standby
2	Scan
3	Preset
4	⏮
5	⏭
6	Mode (select FM/DAB/AUX)
7	Info/Menu
8	Alarm
9	Enter
10	Snooze
11	Volume
12	Display
13	DC IN
14	Headphone jack (3.5 mm)

## Initial Use

Before initial use, make sure the antenna is completely pulled out. Also, make sure the mains current delivered by your household outlets corresponds to those indicated in this manual and on the device. Connect to a household mains outlet.

Please note: The display has an auto-dimm function. After any button is pressed, the display lights up for a few seconds before turning dim again.

### Power/Standby

Press Standby to power the device on. The radio automatically tunes in the radio station last listened to. Press Standby again to switch off.

### Initial Station Scan

When your radio is switched on for the first time, pressing the SCAN button will scan all usable stations and store them in alphanumerical order. The initial scan will take a few minutes. After the scan, the number of stations found will be displayed, and the radio will play the first station in the sequence.

**Note:** If no stations are found, switch the radio off and move it to a location with a stronger signal. When you switch the radio back on it will automatically repeat the scan process.

### Setting The Clock

#### Automatic clock setting:

The clock on your radio is automatically set from the time signal broadcast with DAB radio stations.  
Manual clock setting:

**If DAB reception is not available in your area, you can set the time manually via the menu as follows -**

1. Press and hold the INFO/MENU button. Set Time/Date is displayed.
2. Press the ENTER button. Set time will be displayed, the hour digits will flash.
3. Press the PREV or NEXT buttons to set the hour correctly.
4. Press the ENTER button.
5. Repeat the last two steps to set the minutes, then the date.

**NOTE:** Manual time and date settings will be automatically updated if the radio receives a DAB broadcast.

**NOTE:** If the radio is disconnected or there is a power loss, time and date settings will be lost until next time a DAB radio is tuned or the clock is manually set.

## DAB

Use **◀◀** / **▶▶**, to scroll through the list of previously (during the initial scan) saved stations. Press Enter to select the desired station.

**Volume:** Use the volume wheel to adjust the output volume level as desired.

**DAB/FM:** Press MODE to toggle FM / DAB modes.

## FM

- Press SCAN to skip to the next station in the tuning band.
- Press and hold SCAN to trigger a scan downwards the tuning band.
- Use **◀◀** / **▶▶**, to manually go through the tuning band in steps of 0.05MHz

## Presets

In both modes, FM and DAB, you can save up to 10 stations as presets:

- Tune in to the station you would like to save as preset.
- Press and hold PRESET.
- The display shows "Preset Store", as well as the preset number.
- Use **◀◀** / **▶▶** to select another preset number.
- Press ENTER to store the station on the selected preset number.

**To recall saved presets:**

- Press PRESET, then **◀◀** / **▶▶**, to select the desired station.
- Press ENTER to confirm..

## Display Modes / RDS

**DAB:** Press INFO/MENU repeatedly to toggle the display in the sequence of

<b>DLS (Dynamic Label Segment)</b>	Scrolling message giving real-time information - song titles, news headlines, etc.
<b>Signal strength</b>	This bargraph indicates the quality of the signal being received. The maximum signal strength displayed is indicated by 8 bar segments. In low signal areas, adjusting the aerial to increase the signal strength indication will improve reception quality.
<b>Programme type</b>	Describes the style of the current programme.
<b>Multiplex name</b>	DAB Digital radio stations are broadcast in multiplexes. Each multiplex is a bundle of radio stations transmitted in a single frequency. There are national and local multiplexes; local ones contain stations specific to your area. This option displays the name of the multiplex name that contains the station you are listening to.
<b>Multiplex number and frequency</b>	This option will display the number and frequency of the multiplex that contains the station you are listening to.
<b>BitRate</b>	
<b>Time / date</b>	

**FM:**

<b>RDS text</b>	Scrolling message giving real-time information - song titles, news headlines, etc.
<b>Programme type</b>	Describes the style of the current programme.
<b>Signal strength</b>	
<b>Time / date</b>	
<b>Audio mode</b>	Mono / stereo



## Alarm

1. In working mode, press the ALARM button, "Alarm 1" is displayed.
2. Press the ENTER button, "OFF" is flashing and press NEXT button to choose "ON" then press ENTER button to confirm, the hour digits will now flash.
3. Use PREV or NEXT button to select the hour and press the ENTER button to confirm.
4. Use the same method to set the minute, volume, sound source.
5. Press ALARM button twice and follow above steps to set Alarm2.

## Snooze

To snooze the alarm, press the SNOOZE button. The alarm will rest before sounding again in 9 minutes. Press the STANDBY button to stop the snooze function.

## Advanced Options

Advanced operation functions are available through the menu system. To browse the menu options:

- Press and hold the INFO/MENU button: The Set Menu will open.
- Press the PREV or NEXT button to browse the menu options available.
- Press the ENTER button to select the option displayed.

The options available when set to the DAB band are:

- Time/Date
- System version
- Factory reset

The options available when set to the FM band are:

- Time/Date
- System version
- Factory reset
- FM Scan setting

### Time/Date

Pl Please see setting the clock section.

### System Version

Press and hold the INFO/MENU button and press PRE or NEXT button to choose system version and press ENTER button to check the software version.

### Factory Reset

1. Press and hold the INFO/MENU button and press PRE or NEXT button to choose factory reset.
2. Press ENTER button and the display will show 'Factory reset?'. Press NEXT button to select Yes and press ENTER to confirm.

## FM Scan Setting (FM mode)

When set to FM band, you can select a INFO/MENU option to change the scan sensitivity to stop on all stations or just stop on strong stations.

## Environmental Concerns



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il nostro prodotto. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni derivati da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.

## Avvertenze di sicurezza

- Il presente manuale ha lo scopo di illustrare il funzionamento del prodotto. Conservarlo per consultazioni future.
- Questo prodotto ha una garanzia di due anni di conformità. Non sono coperti da garanzia i danni causati da un utilizzo improprio.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto. Un utilizzo improprio può danneggiare il prodotto o l'ambiente circostante.
- Apportare modifiche al prodotto compromette la sua sicurezza. Attenzione pericolo di farsi male!
- Non aprire mai il prodotto e non eseguire mai riparazioni autonomamente.
- Maneggiare il prodotto con cautela. Può danneggiarsi in caso di urti, colpi o cadute anche da altezze minime.
- Non esporre il prodotto all'umidità e al calore eccessivo.
- Non fare cadere oggetti di metallo nel dispositivo.
- Non fare cadere oggetti pesanti sul dispositivo.
- Pulire il dispositivo solo con un panno asciutto.
- Non bloccare le fessure di aereazione.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori consigliati dal produttore o da un rivenditore qualificato.

**La garanzia decade in caso di intervento di terzi.**

### Parti più piccole/imballaggio

Conservare le parti più piccole (ad es. viti, materiale di montaggio e di imballaggio) lontano dalla portata dei bambini, per evitare che le ingeriscano. Non lasciare che i bambini giochino con il materiale d'imballaggio. Pericolo di soffocamento!

### Trasporto del dispositivo

Conservare la confezione originale. Per garantire una protezione adeguata del dispositivo durante il trasporto, riporlo nella confezione originale.

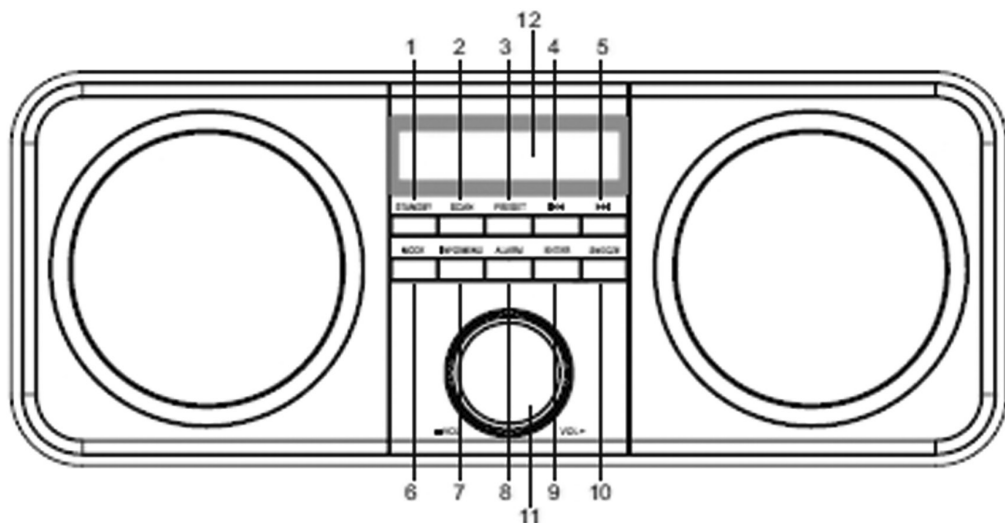
### Pulizia delle superfici esterne

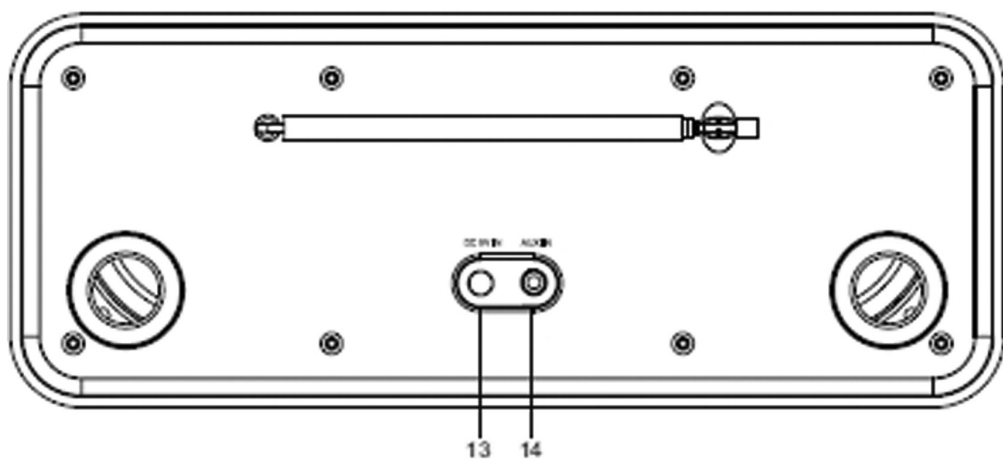
Non utilizzare liquidi volatili come ad esempio spray per insetti. Le superfici si possono danneggiare se si puliscono troppo energicamente. Le parti in plastica o in gomma non devono restare a contatto con il dispositivo per lungo tempo. Utilizzare un panno asciutto.

## Dati tecnici

Articolo numero	10026949 10026950
Alimentazione	Alimentatore 5 V/1 A (100-240 V~, 50/60 Hz, 0.2A)
DAB	174.928 - 239.200 MHz
FM	87.5 - 108 MHz
Lingue	Tedesco, inglese, francese, italiano
Dimensioni	ca. 28 x 11,5 x 13 cm ( LxAxP)
Peso	ca. 1,6 kg
Consegna	Dispositivo, alimentatore, manuale di istruzioni

## Descrizione del prodotto





1	Tasto standby
2	Tasto ricerca stazioni (Scan)
3	Tasto memorizzazione stazioni (Preset)
4	Tasto indietro
5	Tasto avanti
6	Tasto Modus (modalità)
7	Tasto Info/Menu
8	Tasto sveglia (Alarm)
9	Tasto invio (Enter)
10	Tasto posticipo sveglia (Snooze)
11	Manopola volume
12	Display
13	Attacco alimentazione
14	Ingresso cuffie (3,5 mm)

## Messa in funzione

Prima di utilizzare la prima volta la funzione radio, distendere completamente l'antenna telescopica. L'antenna è orientabile per fornire la migliore ricezione possibile.

Assicurarsi che la tensione domestica corrisponda a quella indicata sul dispositivo. Collegare il cavo di alimentazione all'attacco sul pannello posteriore e inserire la spina nella presa. Ora appare un messaggio di benvenuto.

Nota: il display dispone di funzione dimmer che ne attenua la luminosità. Il display si accende. Dopo qualche secondo di inattività, la retroilluminazione si spegne.

### Accensione / standby

Premere standby per accendere la radio. La radio passa all'ultima stazione ascoltata. Premere di nuovo Standby per passare di nuovo in modalità Standby.

### Prima sintonizzazione

Quando si accende il dispositivo per la prima volta, viene avviata la ricerca e la memorizzazione di tutte le stazioni disponibili. Questa ricerca potrebbe richiedere alcuni minuti e infine compare il numero delle stazioni trovate. La radio riproduce la prima stazione trovata.

Nota: se non viene trovata nessuna stazione, spostare il dispositivo in un punto con una ricezione migliore. Appena si riaccende la radio, la ricerca viene eseguita di nuovo.

### Impostare l'ora

**Regolazione automatica:** l'ora della radio si sintonizza automaticamente in base ai dati DAB ricevuti.

**Impostazione manuale:** se non è presente copertura DAB, è possibile impostare l'ora come segue:

- Premere MENU/INFO
- Premere ripetutamente fino a quando compare <SYSTEM>.
- Premere ENTER: appare <Time>.
- Premere ENTER: appare <Time/Date>.
- Premere di nuovo ENTER: appare l'ora e le ore lampeggiano.
- Premere ◀◀ / ▶▶ per impostare le ore. Premere ENTER.
  
- Ripetere gli ultimi due passaggi per impostare i minuti e la data.

**Nota:** le impostazioni manuali della data e dell'ora vengono aggiornate automaticamente quando si riceve un segnale DAB +.

**Nota:** se la radio è scollegata o si verifica un'interruzione di corrente, le impostazioni della data e dell'ora si cancellano. Pertanto si deve impostare di nuovo l'orario oppure è necessaria la ricezione di una stazione DAB +.

## Radio

### DAB

Al termine della scansione, le stazioni disponibili vengono salvate. Premere ◀◀ / ▶▶ per passare da una stazione all'altra. Premere ENTER per selezionare una stazione.

**Regolare il volume:** ruotare la manopola del volume in senso orario per aumentare il volume oppure in senso antiorario per abbassarlo. Il volume è raffigurato sul display con un diagramma.

**Bande DAB/FM:** premere MODE per passare dalla ricezione DAB alla ricezione FM.

### Ricezione FM

- Selezionare la modalità FM.
- Premere brevemente SCAN per passare alla stazione successiva.
- Tenere premuto SCAN per avviare la scansione nella direzione opposta. La ricerca delle stazioni si arresta automaticamente quando viene trovata una stazione.

OPPURE: premere ◀◀ / ▶▶ per eseguire manualmente la ricerca delle stazioni a intervalli di 0,05 MHz.

### Salvare le stazioni

In modalità FM e DAB, è possibile salvare fino a 10 stazioni preferite:

- Passare alla stazione che si desidera salvare.
- Tenere premuto RESET.
- Verrà visualizzato „Preset Store“ e il numero della postazione di memoria.
- Premere ◀◀ / ▶▶ per selezionare la postazione di memoria desiderata.
- Premere ENTER per confermare. Appare „Stored“.

**Accedere ad una stazione salvata:**

- Premere PRESET e poi ◀◀ / ▶▶ per selezionare la stazione desiderata.
- Premere ENTER per confermare.

## Modalità / Radio text

**DAB:** premere ripetutamente INFO/MENU per passare da una modalità all'altra.

<b>DLS (Dynamic Label Segment)</b>	Contiene informazioni sulla stazione e sul programma attuale.
<b>Potenza segnale</b>	Sul display compare una barra che rappresenta la qualità della ricezione. Maggiore è la potenza del segnale, più grande è il diagramma.
<b>Tipo programma</b>	Descrive il genere o lo stile della musica trasmessa come ad es. rock oppure classica.
<b>Nome multiplex</b>	Un multiplex è un insieme di stazioni che trasmettono su una frequenza. Ci sono multiplex locali e nazionali.
<b>Numero multiplex e frequenza</b>	Appaiono il canale e la frequenza della stazione attuale.
<b>Bit rate</b>	Indica la modalità audio e il bit rate
<b>Ora/data</b>	La stazione trasmette la data e l'ora: l'impostazione manuale non è quindi necessaria.

**FM:**

<b>Scritta scorrevole RDS</b>	Fornisce informazioni sulla trasmissione come ad esempio il titolo della canzone.
<b>Tipo programma</b>	Descrive il genere o lo stile della musica trasmessa come ad es. rock o classica.
<b>Nome stazione</b>	
<b>Ora / data</b>	
<b>Modalità audio</b>	In modalità FM, il display indica se il programma viene ricevuto in modalità mono oppure automatica.



## Sveglia

Premere ALARM. Appare „Alarm Setup“. Premere ENTER. Appare „Allarm Wizard“ e le ore lampeggiano. Premere ◀◀ / ▶▶ per impostare l'ora. Premere ENTER.

Ripetere questi passaggi per impostare i minuti, la durata, la fonte, la frequenza e il volume della sveglia.

## Funzione Snooze

Premere SNOOZE mentre suona la sveglia per attivare questa modalità. Premere il tasto più volte per impostare il posticipo della sveglia (5, 10, 15 e 30 minuti). Il display visualizza „Snooze“ e il numero restante dei minuti.

## Altre funzioni

Tramite il menu si ha accesso a più opzioni. Tenere premuto INFO/MENU. Il menu si apre. Premere ◀◀ / ▶▶ per sfogliare le voci del menu. Premere ENTER per confermare.

Le opzioni disponibili in modalità **DAB** sono:

- **Full Scan (ricerca stazioni completa)** - selezionare questa opzione per eseguire di nuovo la ricerca in tutta la banda DAB.
- **Manual Tune (sintonizzazione manuale)** – è anche possibile cercare manualmente la banda DAB. Ciò è consigliato solo agli utenti più esperti.
- **DRC**
- **Prune** - se l'elenco contiene stazioni non più disponibili, selezionando questa opzione, verranno rimosse.
  
- **Sistema**
  - Time (ora) - impostazione dell'ora
  - Language (lingua) - impostazione della lingua del menu
  - Factory Reset - Attenzione: verranno eliminate tutte le modifiche e le stazioni salvate!
  - Versione SW - Versione del firmware

In **modalità FM** sono disponibili le seguenti opzioni:

- **Scan setting** - consente di impostare, per esempio, se devono essere salvate solo le stazioni con una buona ricezione o anche quelle con scarsa ricezione.
- **Audio setting** - impostazione audio
- **System** - sistema

## Smaltimento



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto dei rifiuti mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti in merito alla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

Estimado cliente,

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.

## Indicaciones importantes

- Este manual de instrucciones tiene como objetivo familiarizarle con el funcionamiento del producto. Conserve este manual para que pueda realizar futuras consultas.
- Con la compra de este producto obtiene dos años de garantía en caso de defecto o avería provocados por un uso normal del aparato.
- Utilice el producto solamente tal y como aparece indicado en este manual. Un uso alternativo puede provocar daños en el mismo o en su entorno.
- La transformación o cambio del producto reduce la seguridad del mismo. Riesgo de lesiones.
- Nunca abra el aparato ni intente repararlo usted mismo.
- Trate el producto con cuidado. Puede averiarse si recibe golpes, impactos o caídas, incluso desde poca altura.
- Mantenga el producto alejado de la humedad y del calor extremo.
- No deje caer objetos de metal sobre el aparato.
- No coloque objetos pesados encima del aparato.
- Limpie el aparato utilizando solamente un paño seco.
- No obstruya las ranuras de ventilación.
- Utilice exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante o por un proveedor cualificado.

**La garantía expirará si abre el aparato.**

### **Piezas pequeñas/partes del embalaje (bolsas de plástico, cartón, etc.)**

Mantenga las piezas pequeñas (p.ej. tornillos y otro material de montaje) y las partes del embalaje fuera del alcance de los niños para evitar que se atraganten. No permita que los niños pequeños jueguen con los plásticos, pueden provocar riesgo de asfixia.

### **Transporte del aparato**

Conserve el embalaje original. Para proteger el aparato durante el transporte, introdúzcalo en su embalaje original.

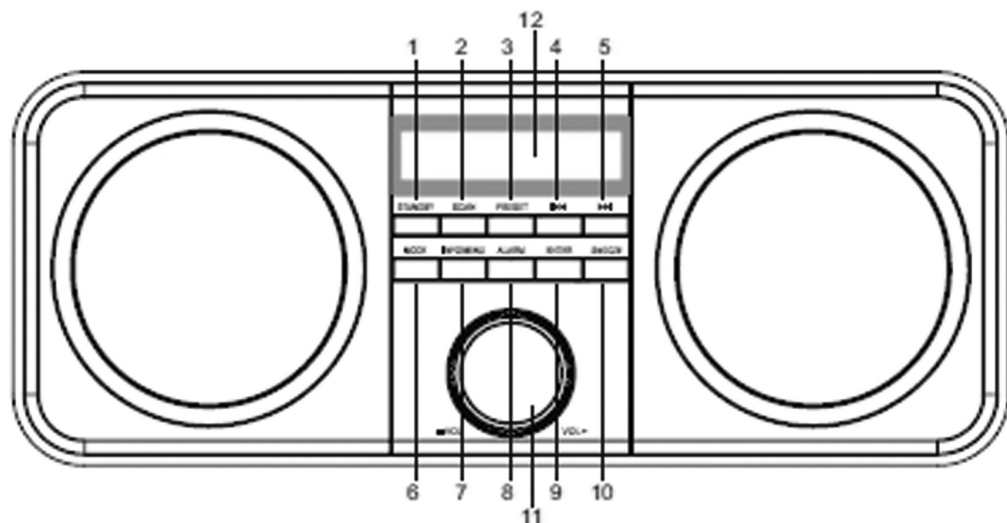
### **Limpieza exterior**

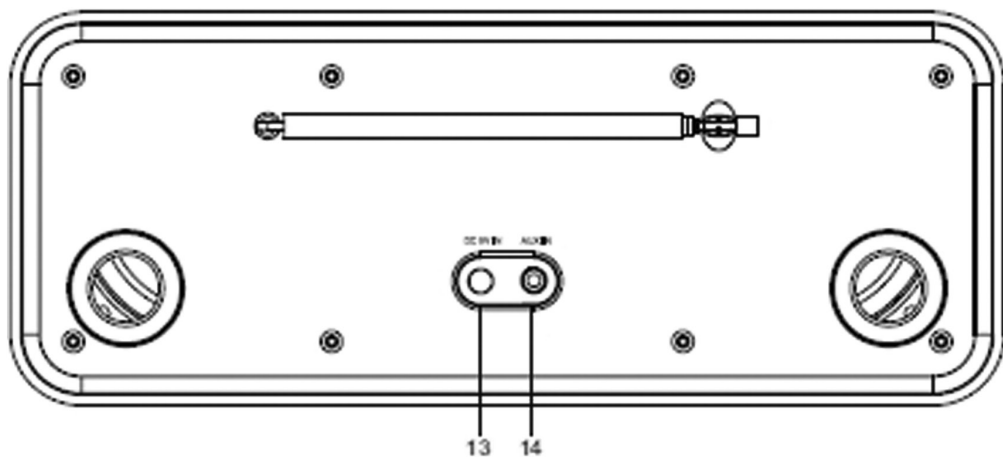
No utilice líquidos volátiles, como sprays insecticidas. El exterior del aparato podría dañarse si se frota demasiado fuerte. Evite que el aparato esté en contacto continuado con objetos de goma o plástico. Utilice un paño seco.

## Datos técnicos

Número de artículo	10011704, 10007105, 10007106
Suministro eléctrico	Fuente de alimentación 5V/1A(100-240V~, 50/60 Hz, 0.2A)
DAB	174.928 – 239.200 MHz
FM	87.5 - 108 MHz
Idiomas del menú	Alemán, inglés, francés, italiano
Dimensiones	aprox. 28 x 11.5 x 13 cm (ancho x alto x largo)
Peso	Aprox. 1,6 kg
Contenido del envío	Aparato, fuente de alimentación, manual de instrucciones

## Descripción





1	Botón standby
2	Botón de búsqueda de emisoras (scan)
3	Botón de memoria de emisoras (Preset)
4	Botón atrás
5	Botón adelante
6	Botón modo (Mode)
7	Botón info/menú
8	Botón despertador (Alarm)
9	Botón de introducción (Enter)
10	Botón posposición (Snooze)
11	Regulador de volumen
12	Display
13	Conexión de la fuente de alimentación
14	Entrada de auriculares (3,5 mm)

## Puesta en marcha

Antes de utilizar la radio por primera vez, despliegue completamente la antena telescópica. La antena es regulable para poder conseguir la mejor recepción posible.

Compruebe que la tensión de suministro de su hogar se adecua a los valores indicados en la placa técnica del aparato. Conecte el cable de alimentación al conector situado en la parte trasera del aparato. Conecte el enchufe en la toma de corriente. Aparecerá un mensaje de bienvenida.

Tenga en cuenta: el display cuenta con una función de atenuación automática. Cuando pulse un botón, el display se ilumina durante unos segundos. Después de haber pulsado por última vez un botón, se necesitarán unos segundos hasta que la iluminación de fondo se apague de nuevo.

### Encendido / Standby

Pulse Standby para encender la radio. La radio cambia a la última emisora de radio escuchada. Pulse de nuevo Standby para cambiar la radio de nuevo al modo standby.

### Búsqueda inicial de emisoras

Si enciende el aparato por primera vez, se buscarán y guardarán todas las emisoras disponibles. La búsqueda puede durar unos minutos. Se mostrará el número de emisoras encontradas. La radio reproducirá la primera emisora que haya encontrado.

Advertencia: en caso de que no se encuentre ninguna emisora, el aparato deberá reubicarse en un lugar con mejor recepción de señal. Si enciende la radio de nuevo, se repetirá la búsqueda.

### Configurar la hora

**Ajuste automático:** el reloj de su radio se configura automáticamente por medio de la información recibida por DAB.

**Configuración manual:** Si la recepción de señal DAB no está disponible en su región, puede configurar la hora del siguiente modo

- Pulse MENÚ/INFO.
- Pulse varias veces hasta que aparezca <SYSTEM>.
- Pulse ENTER. Se mostrará <Time>.
- Pulse ENTER. Se mostrará <Time/Date>.
- Pulse ENTER de nuevo. Se mostrará la hora. Parpadea el contador de las horas.
- Pulse / para configurar las horas. Pulse ENTER.
- Repita los últimos dos pasos para introducir los minutos y a continuación indicar la fecha.

**Advertencia:** la configuración manual fecha/hora se actualizará automáticamente en cuanto se reciba una señal DAB+.

**Advertencia:** si la radio se desconecta de la red eléctrica o se produce un corte de luz, se perderá la configuración de la fecha y la hora. En ese caso, deberá ajustar de nuevo la hora o recibir la señal de una emisora DAB+.

## Radio

### DAB

Cuando se realice la búsqueda de emisoras, se guardarán las emisoras disponibles. Pulse **◀◀** / **▶▶** para navegar entre las emisoras disponibles. Pulse ENTER para seleccionar la emisora mostrada.

**Ajustar volumen:** gire el regulador de volumen en el sentido de las agujas del reloj para aumentarlo y en el sentido contrario de las agujas del reloj para reducirlo. El volumen se mostrará en el display por medio de unas barras.

**Bandas DAB/FM:** pulse MODE para elegir entre la recepción DAB y FM.

### Recepción FM

- Seleccione el modo FM.
- Pulse SCAN para cambiar a la siguiente emisora.
- Mantenga pulsado SCAN para dirigir la búsqueda en la dirección opuesta. La búsqueda se detiene automáticamente cuando se haya encontrado una emisora.

Alternativa: pulse **◀◀** / **▶▶** para buscar en el rango de frecuencia manualmente en intervalos de 0.05 Mhz.

### Memoria de emisoras

En los modos FM y DAB puede guardar hasta 10 emisoras favoritas.

- Cambie a la emisora que desea guardar.
- Mantenga pulsado RESET.
- Se mostrará «Preset Store» y se mostrará el número del espacio de memoria.
- Pulse **◀◀** / **▶▶** para seleccionar el espacio de memoria deseado.
- Pulse ENTER para confirmar el espacio de memoria que aparece en pantalla. Se mostrará «Stored».

**Acceder a las emisoras guardadas:**

- Pulse PRESET y a continuación **◀◀** / **▶▶** para seleccionar la emisora deseada.
- Pulse ENTER para confirmar la emisora mostrada.

## Modo mostrar / texto de radio

**DAB:** Pulse INFO/MENÚ varias veces para mostrar los modos de muestra.

<b>DLS (Dynamic Label Segment)</b>	Contiene información de la emisora y de la emisión actual.
<b>Fortaleza de la señal</b>	El display muestra una barra que representa la fortaleza de la señal. Cuanto más fuerte sea la señal, más larga será la raya.
<b>Tipo de programa</b>	Describe el género o el estilo de la música que se transmite, como rock o clásica.
<b>Multiplex Name</b>	Un multiplex es una agrupación de emisoras que emiten desde una frecuencia. Existen multiplex locales y nacionales.
<b>Número y frecuencia de multiplex</b>	Canal y frecuencia de la emisora actual.
<b>Tasa de bits</b>	Muestra el modo de audio y la tasa de bits.
<b>Fecha/Hora</b>	La emisora transmite la fecha y la hora para que no sea necesario realizar un ajuste manual.

**FM:**

<b>Texto en movimiento RDS</b>	Proporciona información actual para la retransmisión, como por ejemplo títulos de canciones
<b>Tipo de programa</b>	Describe el género o el estilo de la música que se transmite, como rock o clásica.
<b>Nombre de la emisora</b>	
<b>Fecha/Hora</b>	
<b>Modo audio:</b>	En el modo FM, el display muestra si el programa se transmite en modo Mono o Auto.



## Despertador

Pulse ALARM. Se mostrará «Alarm Setup». Pulse ENTER. Aparecerá «Alarm Wizard» y el campo de la hora parpadea. Pulse ◀◀ / ▶▶ para configurar las horas. Pulse ENTER.

Repita este proceso para los minutos, la duración, la fuente de señal, la frecuencia y el volumen del tono de la alarma.

## Función posposición

Si suena la alarma, puede pulsar SNOOZE para activar el modo de posposición. Pulse varias veces el botón para alargar la duración de la posposición. Tiene disponibles las franjas de 5, 10, 15 y 30 minutos. El display muestra «Snooze» y el contador de minutos restantes.

## Funciones adicionales

En el menú tendrá acceso a opciones adicionales. Mantenga pulsado INFO/MENÚ. El menú se abrirá. Pulse ◀◀ / ▶▶ para navegar entre los puntos del menú. Pulse ENTER para confirmar.

Estas son las opciones disponibles en el **modo DAB**:

- **Full Scan (búsqueda completa de emisoras)** - Seleccione esta opción para realizar una búsqueda completa por la banda DAB.
- **Manual Tune (búsqueda manual de emisoras)** - Puede realizar una búsqueda manual en la banda DAB. Esto es recomendable solamente para usuarios avanzados.
- **DRC**
- **Prune** - En caso de que en su lista de emisoras existan emisoras que ya no están disponibles, podrá eliminarlas activando esta opción.
- **System**
  - Time (hora) - Ajuste de la hora
  - Language (idioma) - Configurar el idioma del menú
  - Factory Reset - Advertencia: se eliminarán todas las emisoras memorizadas y otras modificaciones.
  - Versión SW - muestra la versión del Firmware

t

En el **modo FM** están disponibles las siguientes opciones:

- **Scan setting** - Aquí puede configurar por ejemplo, si solamente se guardarán las emisoras con señal potente o también aquellas cuya señal sea más débil.
- **Audio Setting**
- **System**

## Indicaciones para la retirada del aparato



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

**Chère cliente, cher client,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les consignes suivantes de branchements et d'utilisation pour éviter d'éventuels dommages techniques.

## Consignes de sécurité

- Ce mode d'emploi sert à vous familiariser aux fonctions de ce produit. Conservez-le bien afin de pouvoir vous y référer à tout moment.
  - L'achat de ce produit donne droit à une garantie de deux ans en cas de défectuosité de l'appareil sous réserve d'une utilisation appropriée de celui-ci.
  - Veiller à utiliser le produit conformément à l'usage pour lequel il a été conçu. Une mauvaise utilisation est susceptible d'endommager le produit ou son environnement.
  - Tout démontage ou toute modification de l'appareil porte atteinte à la sécurité du produit. Attention aux risques de blessure !
  - Ne jamais ouvrir le produit de son propre chef et ne jamais le réparer soi-même !
  - Manipuler le produit avec précaution. Les chocs, les coups ou les chutes - même de faible hauteur - peuvent endommager l'appareil.
  - Ne pas exposer le produit à l'humidité ou à une chaleur extrême.
  - Ne pas introduire d'objets métalliques dans cet appareil.
  - Ne pas poser d'objets lourds sur l'appareil.
  - Nettoyer l'appareil uniquement avec un chiffon sec.
  - Ne pas obstruer les ouvertures d'aération.
  - Utiliser uniquement les accessoires recommandés par le fabricant ou par une entreprise spécialisée et qualifiée.
  - Baisser le volume sonore avant de brancher un casque à un appareil audio.
  - Utiliser le bloc d'alimentation pour raccorder l'appareil au circuit électrique et le brancher à une prise électrique domestique classique (220-240 V).
- Toute ouverture non autorisée de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie.

- Le fabricant n'est pas tenu responsable des dégâts et des dysfonctionnements causés par une mauvaise utilisation ou un mauvais montage de l'appareil.

### **Petits objets / éléments d'emballage (sac plastique, carton, etc.)**

Tenir les petits objets (par exemple les vis et le matériel d'assemblage, les cartes mémoire) et le matériel d'emballage hors de la portée des enfants pour éviter qu'ils ne les avalent. Empêcher les enfants de jouer avec les films de protection. Il existe un risque d'étouffement !

### **Transport de l'appareil**

Conserver l'emballage d'origine. Pour garantir une protection suffisante de l'appareil pendant son transport, emballer l'appareil dans son emballage d'origine.

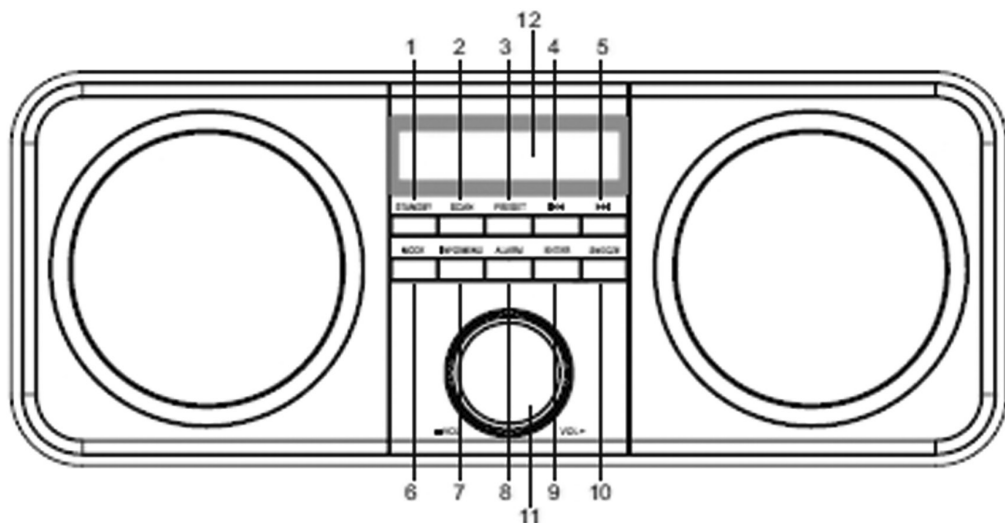
### **Nettoyage en surface de l'appareil**

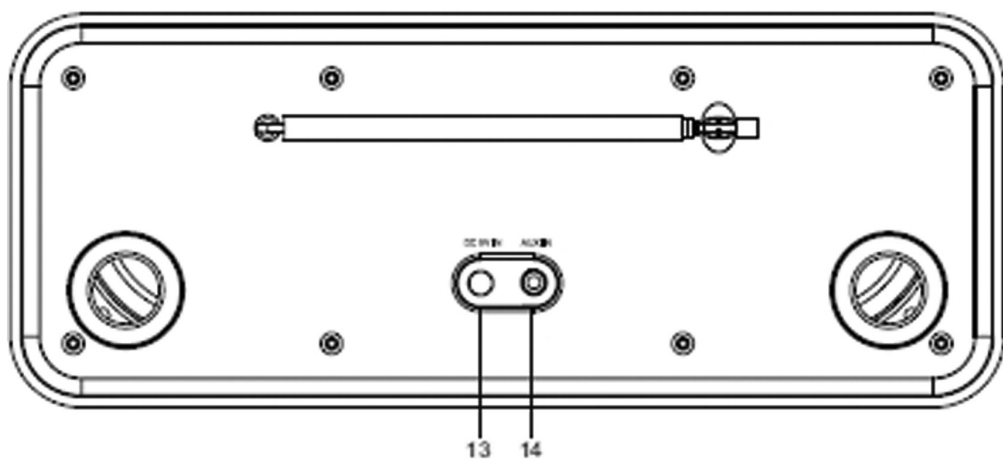
Ne pas utiliser de liquides volatiles comme ceux contenus dans les bombes insecticides. Une pression trop importante exercée sur la surface de l'appareil pendant le nettoyage peut l'endommager. Éviter le contact prolongé du caoutchouc ou du plastique avec l'appareil. Utiliser un chiffon sec.

## Fiche technique

Numéro d'article	10011704, 10007105, 10007106
Alimentation électrique	Bloc d'alimentation 5 V / 1 A (100-240 V ~ 50-60 Hz, 0,2 A)
DAB	174.928 – 239.200 MHz
FM	87.5 – 108 MHz
Langue de menu	Allemand, anglais, français, italien, espagnol
Dimensions	env. 28 x 11,5 x 13 cm (L x H x P)
Poids	env. 1,6 kg
Contenu de la livraison	Appareil, bloc d'alimentation, mode d'emploi

## Aperçu





1	Touche veille
2	Touche de recherche de stations (Scan)
3	Touche de mémorisation de station (Preset)
4	Touche retour
5	Touche avance
6	Touche mode (Mode)
7	Touche info/menu
8	Touche réveil (Alarm)
9	Touche entrée (Enter)
10	Touche réveil différé (Snooze)
11	Bouton de volume
12	Écran d'affichage
13	Prise secteur
14	Entrée casque (3,5 mm)

# Fonctionnement

Déplier entièrement l'antenne télescopique avant la première utilisation de la fonction radio. L'antenne est inclinable pour permettre d'avoir une réception radio optimale.

S'assurer que la tension du réseau électrique du domicile correspond aux valeurs de l'appareil et de ce mode d'emploi. Brancher le cordon d'alimentation sur la prise secteur située à l'arrière de l'appareil. Brancher la fiche dans la prise. Un message d'accueil s'affiche.

Remarque : l'écran possède une fonction d'estompement automatique. L'écran reste allumé pendant quelques secondes après chaque saisie. Après la dernière saisie, quelques secondes s'écoulent jusqu'à ce que le rétroéclairage s'estompe.

## Allumage/veille

Appuyer sur la touche veille pour allumer la radio. La radio diffuse alors la dernière station radio écoutée. Appuyer de nouveau sur la touche veille pour rallumer la radio en mode veille.

## Première recherche de stations

Au premier allumage de l'appareil, celui-ci effectue une recherche de toutes les stations disponibles et les mémorise. Cette recherche peut durer plusieurs minutes. Le nombre de stations détectées s'affiche. La radio diffuse alors la première station détectée.

Remarque : dans le cas où aucune station n'est détectée, il est nécessaire de déplacer l'appareil à un endroit où la réception est meilleure. Lorsque la radio est alors rallumée, l'appareil effectue une nouvelle recherche de stations.

## Réglage de l'heure

**Réglage automatique :** l'heure de la radio se règle automatiquement grâce aux données reçues via la DAB.

**Réglage manuel :** si la réception DAB n'est pas disponible dans la région, il est possible de régler l'heure comme suit :

- Appuyer sur MENU/INFO
- Appuyer plusieurs fois sur la touche jusqu'à ce que <SYSTEM> s'affiche.
- Appuyer sur ENTER. <Time> s'affiche.
- Appuyer sur ENTER. <Time/Date> s'affiche.
- Appuyer de nouveau sur ENTER. L'heure s'affiche. Les chiffres des heures clignotent.
- Appuyer sur / pour régler les heures. Appuyer sur ENTER.
  
- Répéter les deux dernières étapes pour les chiffres des minutes et de même pour la date.

**Remarque :** les paramètres manuels d'heure et de date s'actualisent automatiquement dès qu'un signal DAB est capté.

**Remarque :** si la radio est déconnectée du réseau électrique ou si une panne de courant survient, les paramètres d'heure et de date sont effacés. Il est alors nécessaire de régler e nouveau l'heure ou de capter une station DAB+.

## Radio

### DAB

Les stations disponibles sont mémorisées une fois la recherche de stations effectuée. Appuyer sur **◀◀ / ▶▶**, pour passer d'une station à l'autre. Appuyer sur ENTER pour sélectionner la station affichée.

**Régler le volume :** tourner le bouton de volume dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume ou dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le baisser. Le volume s'affiche à l'écran sous forme de barres.

**Bande DAB / FM :** appuyer sur MODE pour basculer entre la réception DAB et FM.

### Réception FM

- Sélectionner le mode FM.
- Appuyer brièvement sur SCAN pour passer à la prochaine station.
- Rester appuyer sur SCAN pour démarrer la recherche de stations dans l'autre direction. La recherche de stations s'arrête automatiquement dès qu'une station est détectée.

OU: appuyer sur **◀◀ / ▶▶**, pour parcourir manuellement la bande de fréquence par paliers de 0.05 MHz.

### Mémorisation de station

Il est possible de mémoriser jusqu'à 10 stations FM et 10 stations DAB préférées :

- Sélectionner la station à mémoriser.
- Rester appuyer sur RESET.
- « Preset Store » s'affiche ainsi que le numéro de l'emplacement de sauvegarde.
- Appuyer sur **◀◀ / ▶▶** pour sélectionner l'emplacement de sauvegarde souhaité.
- Appuyer sur ENTER pour confirmer l'emplacement de sauvegarde affiché. « Stored » s'affiche.

Diffuser une station mémorisée :

- Appuyer sur PRESET puis sur **◀◀ / ▶▶** pour sélectionner la station souhaitée.
- Appuyer sur ENTER pour confirmer la sélection de la station affichée.

## Modes d'affichage / texte radio

DAB : appuyer plusieurs fois sur INFO/MENU pour basculer d'une mode d'affichage à l'autre.

<b>DLS (Dynamic Label Segment)</b>	Présente les informations sur la station et sur l'émission en cours
<b>Force du signal</b>	L'écran affiche une barre qui représente la qualité de la réception. Plus le signal est fort, plus les barres s'allongent.
Type d'émission	Décrit le genre ou le style de la musique diffusée, par exemple rock ou classique.
<b>Nom du multiplexage</b>	Un multiplexage est un ensemble de stations émises sur la même fréquence. Il existe des multiplexages locaux et nationaux.
<b>Numéro et fréquence du multiplexage</b>	Le canal et la fréquence de la station en cours d'écoute s'affichent.
<b>Bitrate</b>	Affiche le mode audio et le taux de compression
<b>Heure/Date</b>	La station transmet l'heure et la date de sorte qu'il n'est pas nécessaire d'effectuer un réglage manuel.

FM:

<b>Texte défilant RDS</b>	Donne les informations actualisées sur la diffusion comme par exemple le titre du morceau
Type d'émission	Décrit le genre ou le style de musique diffusée, comme par exemple rock ou classique.
<b>Nom de station</b>	
<b>Heure/Date</b>	
<b>Mode audio</b>	En mode FM, l'écran indique si l'émission est captée en mono ou en mode auto.



## Réveil

Appuyer sur ALARM. « Alarm Setup » s'affiche à l'écran. Appuyer sur ENTER. « Alarm Wizard » s'affiche et le chiffre des heures clignote. Appuyer sur ◀◀ / ▶▶, pour régler les heures. Appuyer sur ENTER.

Répéter ces étapes pour les minutes, la durée, la source du signal, la fréquence et le volume du réveil.

## Fonction de réveil différé

Lorsque la sonnerie du réveil retentit, il est possible d'appuyer sur la touche SNOOZE pour activer la fonction de réveil différé. Appuyer plusieurs fois sur cette touche pour prolonger la durée du retardement. Les durées disponibles sont 5, 10, 15 et 30 minutes. L'écran affiche « Snooze » ainsi que le nombre de minutes restantes.

## Fonctions supplémentaires

Le menu donne accès à des options supplémentaires. Rester appuyer sur la touche INFO/MENU. Le menu s'ouvre. Appuyer sur ◀◀ / ▶▶, pour passer les options du menu en revue. Appuyer sur ENTER pour confirmer.

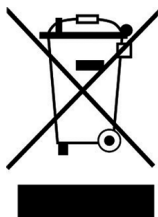
### Voici les options disponibles en mode DAB :

- Full Scan (recherche complète de stations) – Sélectionner cette option pour effectuer une nouvelle recherche complète de stations DAB.
- Manual Tune (recherche manuelle de station) – il est également possible de parcourir manuellement la bande fréquence DAB. Ceci est recommandé uniquement aux utilisateurs avancés.
- DRC
- Prune – si la liste de stations comprend des stations qui ne sont plus disponibles, l'activation de cette option permet de les supprimer de la liste.
- System
  - Time (heure) – Réglage de l'heure
  - Language (langue) – Réglage de la langue du menu
  - Factory Reset – Attention : tous les changements et les stations mémorisées seront supprimées !
  - SW Version – Affichage de la version du logiciel

### Les options suivantes sont disponibles en mode FM :

- Scan Setting – ici, il est par exemple possible de choisir de mémoriser les stations à fort signal uniquement ou également les stations à faible signal.
- Audio Setting
- System

## Information sur le recyclage



### Appareils électriques et électroniques usagés

Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise au rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

## EU-Konformitätserklärung

Wir, die

**CHAL-TEC GmbH**

Wallstraße 16

10179 Berlin

erklären hiermit, dass der nachfolgend bezeichnete Funkanlagentyp:

Auna Radio Artikelnr. 10026949, 10026950

allen folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

RED-Richtlinie	2014/53/EU
LVD-Richtlinie	2014/35/EU
RoHS-Richtlinie 2011/65/EG	

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 62311:2008  
EN 60065:2014  
EN 55032:2012+AC2013  
EN 55020:2007+A11:2011  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 303 345 V1.1.7

Berlin, 18.Mai 2018

  
Sebastian Jäger

  
electronic.star  
chal-tec gmbh  
Wallstraße 16 | 10179 Berlin | electronic-star.de

**Chal-Tec GmbH** - Wallstraße 16 - 10179 Berlin  
**Fon:** +49 (0) 30 3001385-500  
**Fax:** +49 (0) 30 3001385-999  
**E-Mail:** [fronidesek@chal-tec.com](mailto:fronidesek@chal-tec.com)  
**Geschäftsführer:** Peter Chalajawski

**Handelsregister:** HRB 98898  
**Amtsgericht:** Berlin - Charlottenburg  
**USt-ID-Nr.:** DE 14529349  
**WEEE-Nr.:** DE 46906833

**Bankverbindung:** Hypo Vereinsbank  
**Konto Nummer:** 355 986 675  
**BLZ:** 100 208 90  
**IBAN:** DE91 100208900355986675  
**BIC/SWIFT-Code:** HYVEDE33HAN33